



Председатель: г-н Имре ХОЛЛАИ (Венгрия).

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения (*продолжение*)\*:

- a) назначение пяти членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (*продолжение*)\*;
- b) назначение шести членов Комитета по взносам;
- c) назначение одного члена Комиссии ревизоров

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- c) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- f) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
- g) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- h) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;
- i) Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций:

- a) доклад Комитета по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций;
- b) доклад Генерального секретаря

ПУНКТЫ 108, 109, 8 b и 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

План конференций:

- a) доклад Комитета по конференциям;
- b) доклады Генерального секретаря

Контроль и ограничение объема документации

Утверждение повестки дня и организация работы:

- b) вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи

Доклад Экономического и Социального Совета

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам

1. Г-н ЭС-САФТИ (Египет) Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Пятого комитета по пунктам 17 a, b и c, 102, 105 и 108, 109, 8 b и 12 повестки дня, последние четыре из которых были рассмотрены Пятым комитетом совместно, а также предварительный доклад по пункту 110 повестки дня.

2. Доклады о назначениях для заполнения вакансий во вспомогательных органах и других назначениях являюются следующими.

3. Часть II доклада Пятого комитета по пункту 17 a повестки дня, касающемуся назначения пяти членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержится в документе A/37/511/Add.1; рекомендация Пятого комитета представлена в пункте 4 этого документа.

4. Второй доклад посвящен пункту 17 b повестки дня, касающемуся назначения шести членов Комитета по взносам, и содержится в документе A/37/512; рекомендация Пятого комитета представлена в пункте 4 этого доклада.

5. Третий доклад посвящен пункту 17 c повестки дня, касающемуся назначения одного члена Комиссии ревизоров, и содержится в документе A/37/513; рекомендация Пятого комитета представлена в пункте 4 этого доклада.

6. Доклад Пятого комитета по пункту 102 повестки дня, касающемуся финансовых докладов и отчетности и докладов Комиссии ревизоров, содержится в документе A/37/533; рекомендация Пятого комитета представлена в пункте 7 этого доклада и состоит из проекта резолюции, относящегося к финансовым докладом и отчетности Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения и Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов за период, закончившийся 31 декабря 1981 года; проект резолюции был принят Пятым комитетом без возражений.

7. Доклад Пятого комитета по пункту 105 повестки дня, касающемуся чрезвычайного финансово-

\* Перенесено с 16-го заседания.

го положения Организации Объединенных Наций, представлен в документе A/37/612, в пункте 6 которого содержится проект резолюции, рекомендуемый Пятым комитетом; он был принят Комитетом 68 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

8. В отношении следующего доклада Пятого комитета я хотел бы сделать пояснение, что Комитет рассматривал одновременно пункт 108 повестки дня, касающийся плана конференций, пункт 109 повестки дня, касающийся контроля и ограничения объема документации, и главы III (раздел А) и IX (разделы С и Н) доклада Экономического и Социального Совета, рассмотренные по пункту 12 повестки дня. Кроме того, по предложению Ассамблеи Комитет рассмотрел пункт 8 *b* повестки дня, касающийся утверждения повестки дня и организации работы — вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи в рамках пункта 108 повестки дня. Доклад Пятого комитета по этим пунктам содержится в документе A/37/605. Рекомендация Комитета содержится в пункте 36 этого документа и состоит из одного всеобъемлющего проекта резолюции, подразделяемого на пять проектов резолюций, то есть проекты А—Е, относящиеся к различным темам, освещаемым в докладе; эти проекты касаются, соответственно: а) доклада Комитета по конференциям, который, в частности, утвердит проект пересмотренного расписания конференций и заседаний Организации Объединенных Наций на 1983 год, б) организации секретариатского обслуживания для специальных конференций Организации Объединенных Наций и содержащихся в виде приложения к данному проекту резолюции руководящих принципов организации секретариатского обслуживания специальных конференций Организации Объединенных Наций, в) отчетов о заседаниях и документации вспомогательных органов, д) контроля и ограничения объема документации и е) программы систематической и постепенной замены и модернизации электронного оборудования в залах заседаний Центральных учреждений Организации Объединенных Наций.

9. В заключение я имею честь представить Генеральной Ассамблее часть I доклада Пятого комитета по пункту 110 повестки дня, содержащуюся в документе A/37/617. Присутствующие могут отметить, что это не окончательный доклад Комитета по этому пункту повестки дня. Скорее, на этой стадии Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, посредством которого она могла бы предложить Комитету по взносам пересмотреть предложенную шкалу взносов, содержащуюся в его докладе [A/37/11], и с учетом результатов обсуждения по этому пункту повестки дня на текущей сессии представить к 3 декабря 1982 года свои рекомендации, с тем чтобы Ассамблея могла на своей тридцать седьмой сессии принять решение по данному вопросу до перерыва в работе сессии в декабре 1982 года. Следовательно, если Генеральная Ассамблея утвердит рекомендацию Пятого комитета, текст которой содержится в пункте 11 документа A/37/617, то Пятый комитет вернется к этому вопросу в декабре этого года по получению рекомендаций Комитета по взносам до перерыва в работе текущей сессии.

10. Я предлагаю вниманию Генеральной Ассамблеи несколько докладов и рекомендаций Пятого комитета, которые я имел честь представить.

*В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого комитета.*

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Таким образом, выступления будут ограничены разъяснениями мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении различных рекомендаций Пятого комитета были выявлены в ходе заседаний Комитета и отражены в соответствующих официальных отчетах.

12. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с пунктом 7 ее решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что в случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается как в одном из главных комитетов, так и на пленарном заседании, делегации выступают, насколько это возможно, по мотивам голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете. Я также напоминаю членам Ассамблеи, что в соответствии с тем же решением выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

13. Я предлагаю Ассамблее обратиться сначала к части II доклада Пятого комитета по пункту 17 *a* повестки дня [A/37/511/Add.1]. В пункте 4 этого доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сроком на три года начиная с 1 января 1983 года: г-на Траяна Шебелеу, г-на Мохамеда Малума Фалья, г-на Мохаммада Самира Мансури, г-на К. С. М. Мселле и г-на Кристофера Р. Томаса. В этом же пункте Пятый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее назначить г-на Самюэля Пинхейро-Гумараеса членом Консультативного комитета сроком на один год начиная с 1 января 1983 года. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять эти рекомендации?

*Решение принимается (решение 37/305 Б).*

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предлагаю Ассамблее обратиться к докладу Пятого комитета по пункту 17 *b* повестки дня [A/37/512]. В пункте 4 этого доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить членами Комитета по взносам сроком на три года начиная с 1 января 1983 года: г-на Анджея Абрашевского, г-на Нобутоси Акао, г-на Мохаммеда Садика Эль-Махди, г-на Хамеда Араби Эль-Худери, г-на Ричарда В. Хеннеса и г-на Зорана Лазаревича. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять эти рекомендации?

*Решение принимается (решение 37/309).*

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предлагаю представителям обратиться к докладу Пятого комитета по пункту 17 *c* повестки дня [A/37/513]. В пункте 4 этого доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить Первого президента Расчетной палаты Бельгии членом Комиссии ревизоров сроком на три года начиная с 1 июля 1983 года. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять эти рекомендации?

*Решение принимается (решение 37/310).*

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея переходит к рассмотрению доклада Пятого комитета по пункту 102 повестки дня [A/37/533]. Ассамблее предстоит принять решение по рекомендации Пятого комитета, содержащейся в пункте 7 этого доклада и состоящей из проекта резолюции, принятой Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 37/12).*

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея переходит к рассмотрению доклада Пятого комитета по пункту 105 повестки дня [A/37/612]. Ассамблее предстоит принять решение по проекту резолюции, рекомендуемому Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

*Голосовали против:* Голосов против подано не было.

*Воздержались:* Афганистан, Багамские Острова, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Гренада, Венгрия, Монголия, Мозамбик, Польша, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам.

*Проект резолюции принимается 112 голосами при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 37/13)<sup>1</sup>.*

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея рассмотрит доклад

Пятого комитета по пунктам 108, 109, 8 b и 12 повестки дня [A/37/605],

19. Ассамблее предстоит принять решение по проектам резолюций А—Е, рекомендуемым Пятым комитетом в пункте 36 его доклада. Проект резолюции А, озаглавленный «Доклад Комитета по конференциям», был принят Пятым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции А принимается (резолюция 37/14 А).*

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции В озаглавлен «Организация секретариатского обслуживания для специальных конференций Организации Объединенных Наций». Ассамблея проведет голосование по этому проекту резолюции.

*Проект резолюции В принимается 136 голосами, причем никто не голосовал против (резолюция 37/14 В).*

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции С озаглавлен «Отчеты о заседаниях и документация вспомогательных органов». Я ставлю этот проект резолюции на голосование.

*Проект резолюции С принимается 138 голосами против 1 (резолюция 37/14 С).*

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции D озаглавлен «Контроль и ограничение объема документации». Он принят в Пятом комитете путем консенсуса. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции D принимается (резолюция 37/14 D).*

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции Е озаглавлен «Электронное оборудование в залах заседаний Центральные учреждений Организации Объединенных Наций». Он также был принят в Пятом комитете путем консенсуса. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект резолюции Е?

*Проект резолюции Е принимается (резолюция 37/14 E).*

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы обратимся к части I доклада Пятого комитета по пункту 110 повестки дня [A/37/617].

25. Я ставлю на голосование проект решения, рекомендуемый Пятым комитетом в пункте 11 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бахрейн, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана,

Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Вьетнам, Йемен, Заир, Замбия.

*Голосовали против:* Бельгия, Дания, Доминиканская Республика, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бразилия, Чили, Финляндия, Исландия, Япония, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа Новая Гвинея, Сьерра Леоне, Сингапур, Швеция, Уругвай, Венесуэла, Югославия.

*Проект решения принимается 106 голосами против 15 при 18 воздержавшихся (решение 37/408)<sup>2</sup>.*

#### ПУНКТ 29 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства:**  
доклад Генерального секретаря

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Для представления проекта резолюции A/37/L.14 слово имеет представитель Кении.

27. Г-н ВАБУГЕ (Кения) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить проект резолюции A/37/L.14 от имени его авторов, членов Организации африканского единства.

28. Представляя этот проект резолюции, страны Африки желают подчеркнуть то значение, которое они придают Организации Объединенных Наций и ее принципам и целям, а также вновь подчеркнуть свою верность и приверженность Уставу Организации Объединенных Наций как наиболее действенному средству поддержания международного мира и безопасности и содействия экономическому и социальному развитию народов.

29. Как и в предыдущих резолюциях Организации Объединенных Наций о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, в настоящем проекте резолюции Генеральная Ассамблея принимает к сведению принятые ОАЕ резолюции, решения и декларации о содействии сотрудничеству между двумя организациями, а также с удовлетворением отмечает постоянное сотрудничество между ними. В этом проекте резолюции

Ассамблея обращает внимание Организации Объединенных Наций на неотложные и первоочередные проблемы африканского континента. В этой связи серьезное беспокойство вызывают такие из них, как особые потребности новых независимых африканских государств, а также отрицательное воздействие нынешнего международного экономического положения на экономику африканских стран. В проекте резолюции Ассамблея признает необходимость более тесного сотрудничества между ОАЕ и всеми организациями, специализированными учреждениями и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в их усилиях по решению этих проблем. Далее, Ассамблея затрагивает многие другие вопросы, имеющие серьезное значение для Африки, такие как положение беженцев на этом континенте и растущая потребность в международной помощи.

30. Другие первоочередные вопросы, рассматриваемые Ассамблеей, включают в себя ухудшающееся положение в южной части Африки в результате продолжающегося господства расистского режима меньшинства Южной Африки над народами этого района и необходимость оказания большей помощи народам данного региона в их борьбе против колониализма, расовой дискриминации и апартеида. Ассамблея призывает к более согласованным усилиям на международной арене в целях избавления южной части Африки от этих пагубных явлений.

31. В этой связи мы просим Генерального секретаря по-прежнему принимать необходимые меры, как он это делал ранее, для укрепления сотрудничества в политическом, экономическом, культурном и административном плане между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности, в отношении оказания помощи жертвам колониализма и апартеида в южной части Африки.

32. В заключение я хочу сказать, что в проекте резолюции, как и в предыдущие годы, отражены позиции, уже получившие подтверждение в различных других резолюциях Ассамблеи. Таким образом, авторы надеются, что проект резолюции будет принят Ассамблеей путем аккламации.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Для внесения поправки слово имеет представитель Соединенных Штатов Америки.

34. Г-н ДЖОНСТОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация представила поправку [A/37/L.30] к документу A/37/L.14, касающемуся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ. Согласно этой поправке, в постановляющую часть проекта резолюции в качестве пункта 21 должен быть включен следующий текст:

«уполномочивает Генерального секретаря осуществлять предусмотренную данным проектом резолюции деятельность только в тех пределах, когда ее финансирование не превышает уровня ресурсов, утвержденного в бюджете по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов [резолюция 36/240 А Генеральной Ассамблеи]».

35. В то время как мы рассматриваем эти проблемы, долевыми взносы по бюджету Организации Объединенных Наций стремительно возрастают. За последние пять лет взносы поднялись на 81 про-

цент, что значительно превышает темпы роста инфляции. Стоимость функционирования Организации Объединенных Наций сегодня в четыре раза выше, чем десять лет назад. Если эти темпы роста сохранятся, то государства-члены вскоре станут думать о том, что стоимость их членства является чрезмерной. Кроме того, разительный контраст между сокращениями ассигнований на внутригосударственные программы во всех наших странах и стремительным ростом величины взноса в Организацию Объединенных Наций грозит подорвать общественную поддержку этой Организации.

36. Мы считаем, что наступило время подвести черту и сказать: «Хватит». Мы выступали против этого увеличения бюджета в прошлом. Мы пошли на трудный и беспрецедентный шаг, проголосовав против бюджета по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов. Мы присоединились к консенсусу, но в то же время разъяснили нашу точку зрения в отношении того, что осуществление резолюции не должно выходить за пределы существующих ресурсов. Однако бюджет продолжает расти.

37. Представляя сегодня эту поправку,—а мы представляем подобные поправки как на пленарных заседаниях, так и в различных комитетах, когда это необходимо,—наша страна намерена подчеркнуть всю серьезность, с которой мы рассматриваем проблему увеличения расходов Организации Объединенных Наций. Предлагая эту поправку, мы хотим выделить три простых, убедительных момента. Во-первых, Соединенные Штаты Америки, как всегда, поддерживают сотрудничество между региональными организациями и Организацией Объединенных Наций. Преимущества этого сотрудничества многочисленны. Мы полагаем, что его необходимо поощрять. Во-вторых, Соединенные Штаты глубоко и серьезно обеспокоены увеличивающимися расходами, а также ведущей к их наращиванию финансовой деятельностью, осуществляемой без учета того, каким образом на них должны, могут или будут выделяться средства. В-третьих, мы считаем необходимым предпринять гораздо более серьезные и систематические усилия в целях установления контроля над бюджетом Организации Объединенных Наций. Мир меняется. Проблемы меняются. Возникают новые потребности. Ясно, что необходимо разрабатывать новые программы. Ясно также и то, что старые программы теряют свою привлекательность, действенность, становятся устаревшими. Не менее очевидно и то, что такие программы следует сокращать и в конечном счете ликвидировать.

38. Безусловно, желательно, чтобы Секретариат Организации Объединенных Наций мог постепенно свертывать программы по мере того, как в них исчезает необходимость, а также исключать дублирование и ненужные расходы в то время, как мы предпринимает новые усилия. Необходимы бдительность, правильный выбор первоочередных целей и уверенность в соответствии затрат получаемым результатам. Совершенно очевидно, что никакие средства, использовавшиеся до сих пор для достижения этих целей, не приводили к успеху. В ближайшие недели мы будем обсуждать с другими странами и с Секретариатом новые средства достижения большей финансовой ответственности и эффективности. Правительство Соединенных Шта-

тов Америки полно решимости найти такие средства. Когда это будет возможно и уместно, мы будем предлагать поправки, предусматривающие такое финансирование программ, которое не превышает уровня средств, утвержденного в бюджете по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов.

39. Соединенные Штаты больше не могут безоговорочно поддерживать те программы, финансирование которых предполагается осуществлять сверх бюджетных ограничений, а не в их пределах. Тем не менее мы будем и впредь поддерживать проекты резолюций, укрепляющие столь необходимые для Организации структурные связи. Мы считаем, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ее региональными организациями является примером таких связей.

40. Таким образом, сегодня мы присоединяемся к консенсусу, но лишь с ясно выраженной оговоркой, что мы не можем одобрить и не одобряем превышающие рамки бюджета ассигнования на предусматриваемую проектом резолюции деятельность. Мы полагаем, что эту деятельность следует и можно финансировать в размерах, установленных бюджетом по программам на 1982—1983 годы.

41. Г-н УЛЬРИХ (Дания) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени десяти государств—членов Европейского экономического сообщества.

42. Включение этого вопроса в повестку дня тридцать седьмой сессии дает нам возможность проанализировать сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ. В докладе Генерального секретаря [A/37/335 и Add.1] содержатся данные о характере этого сотрудничества в области экономического и социального развития, информации и связи с общественностью, а также сотрудничества в отношении положения в южной части Африки. Этот доклад значительно облегчил нашу задачу.

43. Десять государств—членов Европейского сообщества поддерживают ту роль, которую играют региональные организации. Мы считаем, что нашему всемирному форуму следует поощрять те страны, которые, имея самое непосредственное отношение к данному политическому конфликту или к определенным экономическим, социальным или экологическим проблемам, идут по пути разрешения этих проблем посредством сотрудничества между самими этими странами, прежде всего.

44. Формы и методы продолжающейся совместной работы африканских стран по рассмотрению многих серьезных и сложных вопросов, стоящих сегодня перед африканским континентом, заслуживают поддержки со стороны Организации Объединенных Наций. В этом отношении мы приветствуем усилия многочисленных учреждений Организации Объединенных Наций по расширению их содействия ОАЕ.

45. Государства—члены Европейского сообщества по-прежнему глубоко убеждены, что проблемы Африки могут быть наилучшим образом урегулированы усилиями государств этого континента и что африканские страны могут свободно определять свое будущее в рамках ОАЕ и без вмешательства извне.

46. Мы вновь заявляем о нашей поддержке деятельности государств — членов ОАЕ по укреплению их национальной независимости в экономической и политической областях. «Десятка» желает сотрудничать в максимально возможной степени со всеми африканскими странами, способствуя их экономическому и социальному развитию. Мы полагаем, что второй Ломейской конвенции, заключенной в 1979 году между африканской, карибской и тихоокеанской группами государств и государствами — членами Европейского экономического сообщества, отводится значительная роль в достижении этой цели.

47. Для десяти государств — членов Европейского сообщества ОАЕ является важным партнером как в делах, касающихся африканского континента, так и в более широких международных вопросах. Мы высоко ценим ту роль, которую ОАЕ призвана сыграть в осуществлении целей и принципов, которым привержена Организация Объединенных Наций.

48. Г-н ИСИНАЛИЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Товарищ Председатель, Советский Союз высоко ценит позитивную роль Организации африканского единства. Эта организация вполне оправдала себя как механизм совместных антиимпериалистических и антиколониальных выступлений стран Африки.

49. Деятельность ОАЕ, направленная на полное освобождение африканского континента от колониализма и расизма, на укрепление независимости африканских государств, их сплоченность и сотрудничество, на упрочение всеобщего мира и безопасности, неизменно находит понимание и поддержку Советского Союза.

50. Входящие в ОАЕ африканские страны вместе с другими миролюбивыми государствами вносят существенный вклад в борьбу за оздоровление международной обстановки, за прекращение гонки вооружений, за предотвращение угрозы ядерной войны.

51. Становление независимой Африки всегда было сложным. Оно затрудняется вмешательством Соединенных Штатов Америки и других империалистических держав в дела Африки. Эти державы открыто проводят колониалистскую и неоколониалистскую политику, направленную на разжигание вражды и разногласий между африканскими странами, на раскол Организации африканского единства, на поддержку расистского режима ЮАР, потому что ЮАР является не только заповедником расистских порядков, но и ударной силой международного империализма, орудием агрессии против соседних африканских стран, орудием борьбы против африканского освободительного движения. Империалистические круги стремятся взять Африку в кольцо военных баз и использовать ее территорию в агрессивных целях НАТО. Активно действуют империалисты и на экономическом фронте. Они все более втягивают африканские страны в долговую кабалу, беззастенчиво эксплуатируют их природные богатства.

52. Мы убеждены, что отпор посягательствам на суверенитет и национальные интересы стран Африки может быть успешным, если эти страны проявят единство и сплоченность в защите своих прав, если

они сумеют опереться на солидарность и поддержку всех антиимпериалистических сил современности.

53. Что касается Советского Союза, то наша позиция ясна и последовательна. Мы выступаем за то, чтобы Африка была континентом национальной независимости, континентом мира, добрососедства и процветания. Мы за скорейшую и полную ликвидацию остатков колониализма и расизма. Советский Союз решительно против того, чтобы Африка была ареной политической конфронтации. Мы поддерживаем стремление африканских народов избавиться свой континент от иностранных военных баз и сделать его безъядерной зоной. Советский Союз убежден, что продолжение и укрепление сотрудничества между ОАЕ и ООН отвечает интересам борьбы за окончательную ликвидацию остатков колониализма, расизма и апартеида, за упрочение международной безопасности.

54. Г-н ВАБУГЕ (Кения) (*говорит по-английски*): Я не собирался выступать по этому вопросу. Тем не менее от имени авторов проекта резолюции A/37/L.14 я хотел бы ответить на поправку, предложенную Соединенными Штатами Америки.

55. Мы по-настоящему удивлены. Рассматриваемый нами проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства похож на проект резолюции по этому вопросу, принятый Генеральной Ассамблеей в прошлом году [*резолюция 36/80*]. В то время делегация Соединенных Штатов вообще не предлагала каких-либо поправок. Мы выступаем против поправки Соединенных Штатов, поскольку она ограничила бы ресурсы, на которые можно было рассчитывать в случае принятия проекта резолюции. Я повторяю, авторы категорически против этой поправки.

56. Поэтому я прошу делегацию Соединенных Штатов снять свою поправку, особенно в связи с только что прозвучавшим выступлением представителя Дании от имени десяти государств — членов Европейского экономического сообщества.

57. Что бы ни происходило в Африке, каким бы незначительным это ни казалось, все это сопоставимо с тем, что порой случается с нашим собственным организмом, и мы должны об этом помнить. Если у нас поврежден палец, то весь организм испытывает боль. Вот почему необходимо осознать, что любое происходящее на континенте событие, каким бы незначительным оно ни было, сказывается на всем международном сообществе. Поэтому требуется определенная помощь, с тем чтобы этот континент не столкнулся с серьезной проблемой.

58. Я полагаю, что я со всей ясностью заявил от имени Группы африканских государств, что данная поправка является неприемлемой.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея перейдет к принятию решения по поправке, содержащейся в документе A/37/L.30, и по проекту резолюции A/37/L.14 и Add.1. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям проекта резолюции представлен в документе A/37/616. В соответствии с правилом 90 правил процедуры Генеральной Ассамблеи я сначала ставлю на голосование поправку, содержащуюся в документе A/37/L.30. Поступила просьба о

проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Соединенные Штаты Америки.

*Голосовали против:* Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

*Воздержались:* Австралия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чехословакия, Доминиканская Республика, Германская Демократическая Республика, Германия, Федеративная Республика, Италия, Япония, Лаосская Народно-Демократическая Республика<sup>3</sup>, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Папуа Новая Гвинея, Польша, Португалия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай.

*Поправка отклоняется 117 голосами против 1 при 22 воздержавшихся.*

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/37/L.14 и Add.1 без голосования?

*Проект резолюции принимается (резолюция 37/15).*

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителям, выразившим желание выступить по мотивам голосования.

62. Г-н ШРЁТЕР (Германская Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Разъясняя мотивы голосования, делегация Германской Демократической Республики хотела бы вновь заявить о своей поддержке резолюции, касающейся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства. Это

плодотворное сотрудничество отвечает интересам обеих организаций; оно служит высоким целям международного мира и безопасности и окончательной ликвидации колониализма, расизма и апартеида.

63. Совместные усилия Организации Объединенных Наций и ОАЕ на пути достижения полного искоренения расизма и апартеида находят безоговорочную поддержку моей страны, в которой солидарность с борющимися народами Южной Африки и Намибии является государственной политикой. Будучи членом Специального комитета против апартеида, Германская Демократическая Республика принимает особенно активное участие в борьбе за ликвидацию апартеида.

64. Солидарность народа моей страны с национально-освободительной борьбой в Африке и борьбой африканских народов за политическую и экономическую независимость хорошо известна. В соответствии с резолюцией 37/15 мы оказываем помощь, в частности, национально-освободительным движениям юга Африки.

65. История ОАЕ знает немало попыток расколоть эту организацию. Предпринимаемые с этой целью усилия особенно заметны в последнее время. Единство африканских государств в борьбе против колониализма, расизма и апартеида, а также за подлинную национальную независимость и развитие становится досадной помехой для определенных сил, считающих, что независимость Африки поставит под угрозу их экономические, политические и военные цели.

66. Моя делегация хотела бы выразить надежду на то, что принятая сейчас резолюция поможет африканским государствам еще теснее сплотить свои ряды против империалистического вмешательства. Можно только приветствовать тот факт, что авторитет Организации Объединенных Наций помогает африканским государствам в укреплении их усилий, единства и их организованности. Это служит делу мира в регионе, а следовательно и мира во всем мире.

67. Г-н ДЖОНСТОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В выступлении по предложенной нами поправке к проекту резолюции мы разъяснили наши серьезные оговорки в отношении его финансовых последствий в связи с нашей решимостью положить конец бесконтрольному росту бюджета по программам Организации Объединенных Наций. Тем не менее мы присоединились к консенсусу в его поддержку по следующим причинам.

68. Соединенные Штаты Америки издавна поддерживают принцип сотрудничества международных организаций и, в частности, сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ. Такое сотрудничество не просто желательно, а необходимо, если мы хотим с максимальной отдачей и эффективностью осуществлять совместную деятельность по достижению наших общих основополагающих целей мира, безопасности, а также экономического и социального развития. Кроме того, в этой резолюции есть много конкретных положений, которые мы разделяем на протяжении многих лет и которым продолжаем оказывать решительную поддержку. В свете положительной

позиции, занятой Соединенными Штатами при создании ОАЕ, мы последовательно поддерживаем ее руководящие принципы неприкосновенности границ, невмешательства во внутренние дела других государств и мирного урегулирования споров. Тот факт, что эти принципы постоянно нарушаются, лишь усиливает нашу решимость добиваться их укрепления, поскольку существование международных норм, которые нарушаются, все же лучше отсутствия международных норм вообще.

69. Поэтому мы с удовлетворением присоединяемся к высокой оценке усилий ОАЕ по содействию многостороннему сотрудничеству между африканскими государствами и поискам решений проблем этого континента. Ее деятельность в отношении Чада и Западной Сахары является ярким примером таких усилий.

70. Мы также с удовлетворением присоединяемся к содержащемуся в резолюции призыву ко всем государствам-членам, учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям по-прежнему поддерживать программы помощи африканским беженцам. Как известно членам нашей Организации, Соединенные Штаты Америки и их народ уже давно вносят наиболее крупный вклад в эти программы, и мы намерены по-прежнему играть в этой области ведущую роль. Например, в течение последних четырех лет наш вклад в программы помощи африканским беженцам составил 354 млн. долларов. В 1981 году он равнялся 106 млн. долларов. В 1982 году планируется увеличить этот вклад до 112 млн. долларов, а на 1983 год администрация запросила 77 млн. долларов помимо значительных дополнительных средств на продовольственную помощь, размеры которой еще не определены. Конечно, это лишь малая часть всей помощи, которую Соединенные Штаты Америки оказывают Африке.

71. В других странах, по всей видимости, сложилось представление, что наша помощь Африке уменьшается, но это совсем не так. Президент запросил у конгресса на 1983 финансовый год 870 млн. долларов США, что на 84 процента превышает объем помощи, которую мы оказывали Африке в 1979 году. Немалая часть этого роста произошла при нынешней администрации Соединенных Штатов. Кроме того, наша помощь в возрастающих масштабах направляется на удовлетворение наиболее острых проблем и потребностей африканцев. Около половины ее предназначено для сельскохозяйственного развития, что почти вдвое превышает сумму средств, выделенных на сельскохозяйственные программы три года назад. Аналогичный рост наблюдается в объеме средств, выделяемых на восстановление лесов и производство топливной древесины. Сейчас мы оказываем содействие 36 странам в проведении исследований в области сельского хозяйства, а также помогаем африканским странам претворять в жизнь результаты этих исследований на благо их народов.

72. Кроме того, мы разделяем выражаемое в резолюции чувство отвращения к апартеиду. Мы не раз ясно давали понять и будем впредь разъяснять, что расизм во всех его проявлениях в корне противоречит нашим основополагающим национальным ценностям.

73. Теперь я хотел бы изложить наши оговорки в связи с этой резолюцией, которые не носят финансового характера. В отношении седьмого и восьмого пунктов преамбулы, а также пункта 10 постановляющей части, касающихся Лагосского плана действий, мы хотели бы отметить, что этот План явился результатом переговоров, в которых Соединенные Штаты и многие другие страны не принимали участия. В нем отражены взгляды лишь африканских государств, которые не обязательно совпадают со взглядами Организации Объединенных Наций в целом или других ее государств-членов. Мы также хотели бы уточнить, что упоминаемые в тринадцатом пункте преамбулы и в пункте 11 постановляющей части «акты агрессии» ни в коей мере не могут ограничивать полномочия Совета Безопасности по осуществлению его обязанностей в соответствии со статьей 39 Устава Организации Объединенных Наций.

74. Наконец, я хотел бы заявить о наших весьма серьезных возражениях в отношении двенадцатого пункта преамбулы и пункта 20 резолюции. В своем выступлении по этому пункту повестки дня на тридцать шестой сессии мы указывали на

«недопустимость того, чтобы Организация Объединенных Наций или любое из ее специализированных учреждений тратили средства Организации Объединенных Наций на поддержку освободительных движений. Попытка отождествить специализированные учреждения Организации Объединенных Наций с политическими группировками и союзами в значительной степени препятствует работе и снижает эффективность этих учреждений, осуществляющих свои благородные технические и гуманитарные функции, для выполнения которых они были созданы... Попытка придать этим учреждениям политический характер не только угрожает их общей эффективности, но и серьезно ставит под вопрос поддержку Соединенными Штатами Организации Объединенных Наций» [см. 90-е заседание, пункт 72].

75. Как указывается в докладе Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, который принимается к сведению в данной резолюции, помощь Организации Объединенных Наций освободительным движениям в течение прошедшего года продолжалась и, судя по всему, возросла. Мы надеемся подробнее остановиться на этом вопросе, когда Ассамблея будет рассматривать проект резолюции об осуществлении специализированными учреждениями и связанными с Организацией Объединенных Наций международными организациями Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

76. Однако сейчас я должен обратить ваше внимание на одно из положений недавно утвержденного конгрессом Соединенных Штатов Америки закона, в котором конкретно запрещается использование любых фондов, предоставляемых международным организациям и программам, в качестве пропорционального вклада Соединенных Штатов Америки в какие-либо программы для Организации освобождения Палестины, Народной организации Юго-Западной Африки или Кубы. Мы уже начали предпринимать шаги для осуществления данного положения нашего закона. Могут потребоваться



дальнейшие конкретные меры, и мы будем решительно принимать их.

77. Г-н ИСИНАЛИЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация воздержалась при голосовании поправки A/37/L.30, предложенной в последнюю минуту представителем Соединенных Штатов Америки.

78. Что касается позиции Советского Союза в отношении бюджета Организации Объединенных Наций, то, как известно, мы против его роста.

#### ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### Доклад Экономического и Социального Совета

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Раздел D главы III доклада Экономического и Социального Совета [A/37/3], который был передан на рассмотрение пленарного заседания Ассамблеи, касается Международного года мира и Международного дня мира. В связи с этим разделом на рассмотрение Генеральной Ассамблеи вносится проект резолюции, озаглавленный «Международный год мира» [A/37/L.24 и Add.1].

80. Слово имеет представитель Коста-Рики, который представит проект резолюции.

81. Г-н СУМБАДО ХИМЕНЕС (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): На тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи единогласно постановила просить Экономический и Социальный Совет провозгласить Международный год мира [резолюция 36/67]. Совет на своей весенней сессии текущего года принял также путем консенсуса резолюцию 1982/15, в которой он рекомендует Генеральной Ассамблее торжественно провозгласить 1986 год Международным годом мира.

82. Опыт показывает, что одна из главных задач, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций, — сохранение мира — оказалась одной из наиболее трудновыполнимых. Приходится признать, что, к нашему глубокому сожалению, мир так до сих пор и не достигнут. Необходимо активизировать наши усилия, чтобы заложить основы, которые позволят нам однажды достичь поставленной цели.

83. Наша делегация, как и другие авторы проекта резолюции A/37/L.24 и Add. 1, полагает, что с утверждением рекомендации Экономического и Социального Совета, указывающей конкретный отрезок времени, в течение которого международному сообществу следует сосредоточить свое внимание на вопросах мира, Генеральная Ассамблея вдохнет новую жизнь в Устав, который направляет и вдохновляет деятельность Организации Объединенных Наций. Это поможет нам, как этого требуют обстоятельства, глубоко проанализировать и изучить все то, что постоянно сводит на нет усилия нашей Организации, направленные на достижение мира.

84. Провозглашением Международного года мира все мировое сообщество будет вовлечено в борьбу за преодоление препятствий, стоящих на пути к миру.

85. Убежденные в высоких нравственных началах проекта этой резолюции, мы настоятельно призы-

ваем Генеральную Ассамблею единодушно поддержать это предложение 28 государств и одобрить его путем консенсуса.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблее предстоит принять решение по проекту резолюции A/37/L.24 и Add.1. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект резолюции?

*Проект резолюции принимается (резолюция 37/16).*

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово делегатам, выразившим желание выступить с разъяснением своих позиций.

88. Г-жа ПЬЮК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/37/L.24 и Add.1, поскольку мы глубоко привержены делу мира во всем мире и надеемся, что Международный год мира будет способствовать этой цели.

89. Мы возлагаем большие надежды на то, что при подготовке проекта программы и бюджета на этот год Генеральный секретарь обеспечит соответствие финансовых требований руководящим принципам, изложенным Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1980/67, в особенности в пункте 13 приложения, который касается международных годов и годовщин. Мое правительство придает большое значение необходимости финансовой ответственности как в этой, так и в любых других областях.

90. Г-н МЭТЬЮСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Моя делегация с удовлетворением присоединилась к консенсусу по только что принятому нами проекту резолюции A/37/L.24 и Add.1.

91. В своем выступлении на заседании Экономического и Социального Совета в апреле этого года<sup>4</sup> моя делегация подробно объяснила свою приверженность цели предложения, содержащегося в только что принятой нами резолюции, а именно мобилизации мирового общественного мнения на борьбу за дело мира. Как мы тогда отмечали, для международного сообщества нет более важной и неотложной задачи.

92. Тем не менее у данной резолюции имеется и другой аспект, который моя делегация считает необходимым прокомментировать. Как подтверждается в резолюции, процедура проведения международных годов была установлена Экономическим и Социальным Советом. Эти руководящие принципы были приняты Советом без голосования и одобрены Генеральной Ассамблеей [решение 35/424]. Как моя делегация уже говорила в Третьем комитете, мы считаем, что резолюции Экономического и Социального Совета, особенно те, которые приняты путем консенсуса, должны применяться. Очевидно, что данное предложение о проведении Международного года мира в 1986 году не соответствует всем руководящим принципам Совета по проведению таких годов.

93. Мы поддерживаем резолюцию при условии, что это будет единственное исключение из руководящих принципов Совета. Моя делегация считает

также, что проведение Международного года мира не должно быть сопряжено с дополнительными расходами, покрываемыми за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Этот аспект, безусловно, будет соответствовать пункту 13 приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, в котором говорится, что проведение международных годов должно в принципе финансироваться за счет добровольных взносов.

94. Г-н ХАТЧЕНС (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия присоединилась к консенсусу по только что принятой резолюции ввиду нашей безоговорочной поддержки тех принципов, которые воплощены в предлагаемом Международном годе мира.

95. Однако, пользуясь этим случаем, мы хотели бы заявить о своем разочаровании в связи с тем, что содержащиеся в резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета руководящие принципы, которые касаются проведения международных годов, не были полностью соблюдены. Поскольку настоящее предложение не соответствует этим руководящим принципам, мы имеем по нему оговор-

ки; по той же самой причине мы твердо считаем, что этот случай не должен служить прецедентом для принятия последующих решений.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению те части доклада Экономического и Социального Совета, которые переданы на рассмотрение пленарного заседания, а именно главы I, III (раздел E), VI (раздел D), VIII и IX (разделы A—C, F, G и H)?

*Решение принимается (решение 37/409).*

*Заседание закрывается в 12 час. 30 мин.*

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Впоследствии делегации Бангладеш, Боливии и Уганды информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.

<sup>2</sup> Впоследствии делегации Бангладеш и Уганды информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.

<sup>3</sup> Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать против поправки.

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год*, том I, 8-е заседание.